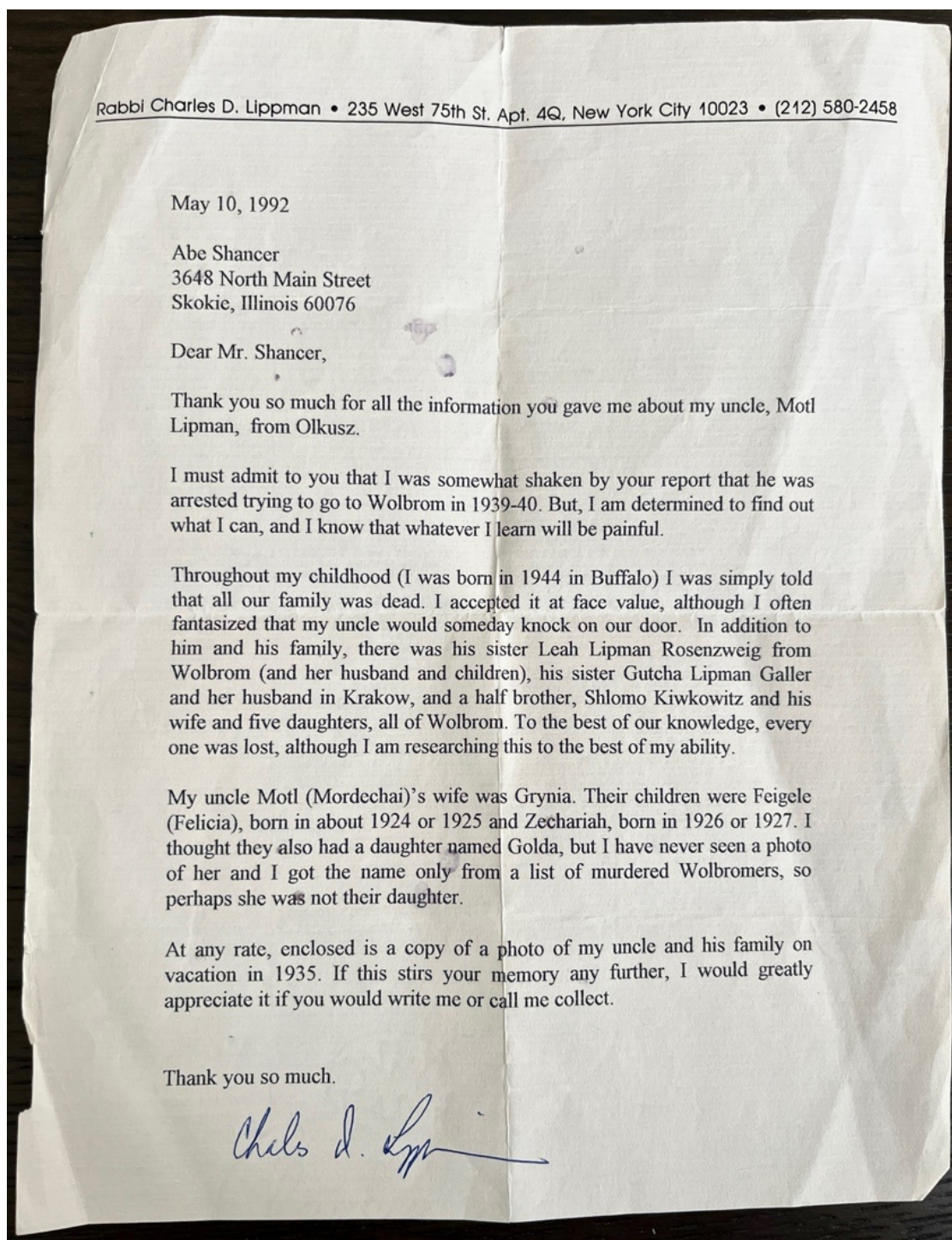


**Powojenne zdjęcia, listy i dokumenty związane z Abe Shancerem (Szancerem)
ze zbioru jego wnuczki Elyse Aronson-Tsfati, która opisała prezentowane materiały.**

Dokument 1.



IMG_3327: List z 1992 roku do mojego dziadka od rabina Charlesa Lippmana, którego rodzina pochodziła z Olkusza. Znalazłam rodzinę Lippmanów w książce Krzysztofa Kocjana. Rabin wspomina w liście o fotografii, która prawdopodobnie jest tą samą, jaka zamieszczona jest w książce. Rabin Lippman już nie żyje, a poza tym listem nie mam więcej informacji.

Tłumaczenie tekstu listu:

Drogi Panie Szancer,

Bardzo dziękuję za wszystkie informacje, które przekazał mi Pan o moim wujku, Motlu Lipmanie z Olkusza.

Muszę przyznać, że poruszyła mnie wiadomość, iż został aresztowany, gdy próbował dostać się do Wolbromia w latach 1939–40. Mimo to postanowiłam dowiedzieć się wszystkiego, co możliwe, choć wiem, że każda nowa informacja będzie bolesna.

Przez całe moje dzieciństwo (urodziłam się w 1944 roku w Buffalo) mówiono mi po prostu, że cała nasza rodzina nie żyje. Przyjęłam to jako fakt, choć często wyobrażałam sobie, że któregoś dnia mój wujek zapuka do naszych drzwi. Oprócz niego i jego rodziny była jeszcze jego siostra Leah Lipman Rosenzweig z Wolbromia (z mężem i dziećmi), jego siostra Gutcha Lipman Galler z mężem z Krakowa oraz przyrodni brat, Shlomo Kiwkowitz, z żoną i pięcioma córkami — wszyscy z Wolbromia. Z tego, co wiemy, wszyscy zginęli, choć nadal staram się to dokładnie zbadać.

Żoną mojego wujka Motla (Mordechaja) była Grynía. Ich dziećmi byli Feigele (Felicia), urodzona około 1924 lub 1925 roku, oraz Zechariah, urodzony w 1926 lub 1927 roku. Wydawało mi się, że mieli też córkę o imieniu Golda, ale nigdy nie widziałam jej zdjęcia — znam to imię jedynie z listy zamordowanych mieszkańców Wolbromia, więc być może nie była ich córką.

W każdym razie, w załączeniu przesyłam kopię zdjęcia mojego wujka i jego rodziny z wakacji w 1935 roku. Jeśli to w jakikolwiek sposób odświeży Panu pamięć, będę ogromnie wdzięczny, jeśli Pan do mnie napisze lub zadzwoni.

Bardzo dziękuję.

TRIPPLICATE
(To be given to declarant when originally issued; to be made a part of the petition for naturalization when petition is filed; and to be retained as a part of the petition in the records of the court)

UNITED STATES OF AMERICA

DECLARATION OF INTENTION

(Invalid for all purposes seven years after the date hereof)

No. _____

UNITED STATES OF AMERICA
NORTHERN DISTRICT OF ILLINOIS

In the _____ DISTRICT _____ Court
of _____ UNITED STATES _____ at _____ CHICAGO _____

(1) My full, true, and correct name is ROMAN SZANCER
(2) My present place of residence is 3112 W. 15th Place, Chicago, Ill.
(3) I am 26 years old. (5) I was born on June 30, 1923 (Day) (Month) (Year) in Polish Poland (City or town) (County, district, province, or state) (Country)
(6) My personal description is as follows: Sex Male color White complexion Medium color of eyes Gray
color of hair Black height 5 feet 6 inches weight 145 pounds, visible distinctive marks None
race White present nationality Polish
(7) I am not married; the name of my wife or husband is _____; he or she was born at _____ (City or town) (State or country) (Year) and entered the United States at _____ (Month) (Day) (Year) for permanent residence in the United States, and now resides at _____ (City or town) (County and State)
(8) I have _____ children; and the name, sex, date and place of birth, and present place of residence of each of said children who is living, are as follows: _____
(9) My last place of foreign residence was Stuttgart, Germany (City or town) (Country) (10) I emigrated to the United States from Bremen, Germany (City or town) (Country)
at Boston, Mass. (City or town) (State) under the name of Roman Szancer (11) My lawful entry for permanent residence in the United States was on April 24, 1949 (Month) (Day) (Year) on the SS General P. L. Howze (Name of vessel or other means of conveyance)
(12) Since my lawful entry for permanent residence I have not been absent from the United States, for a period or periods of 6 months or longer, as follows: _____

DEPARTED FROM THE UNITED STATES			RETURNED TO THE UNITED STATES		
PORT	DATE (Month, day, year)	VESSEL OR OTHER MEANS OF CONVEYANCE	PORT	DATE (Month, day, year)	VESSEL OR OTHER MEANS OF CONVEYANCE

(13) I have not heretofore made declaration of intention: No. _____ ON _____ (Month) (Day) (Year) at _____ (City or town) (Country) _____ in the _____ (Name of court)
(14) It is my intention in good faith to become a citizen of the United States and to reside permanently therein. (15) I will, before being admitted to citizenship, renounce absolutely and forever all allegiance and fidelity to any foreign prince, potentate, state, or sovereignty of whom or which at the time of admission to citizenship I may be a subject or citizen. (16) I am not an anarchist; nor a believer in the unlawful damage, injury, or destruction of property, or sabotage; nor a disbeliever in or opposed to organized government; nor a member of or affiliated with any organization or body of persons teaching disbeliefs in or opposition to organized government. (17) I certify that the photograph affixed to the duplicate and triplicate hereof is a likeness of me and was signed by me.
I do swear (affirm) that the statements I have made and the intentions I have expressed in this declaration of intention subscribed by me are true to the best of my knowledge and belief: SO HELP ME GOD.



Roman Szancer

Subscribed and sworn to (affirmed) before me in the form of oath shown above in the office of the Clerk of said Court, at Chicago, Illinois this 21 day of October, anno Domini 19 49 hereby certify that

Certification 9900-X-26716 from the Commissioner of Immigration and Naturalization, showing the lawful entry for permanent residence of the declarant above named on the date stated in this declaration of intention, has been received by me, and that the photograph affixed to the duplicate and triplicate hereof is a likeness of the declarant.

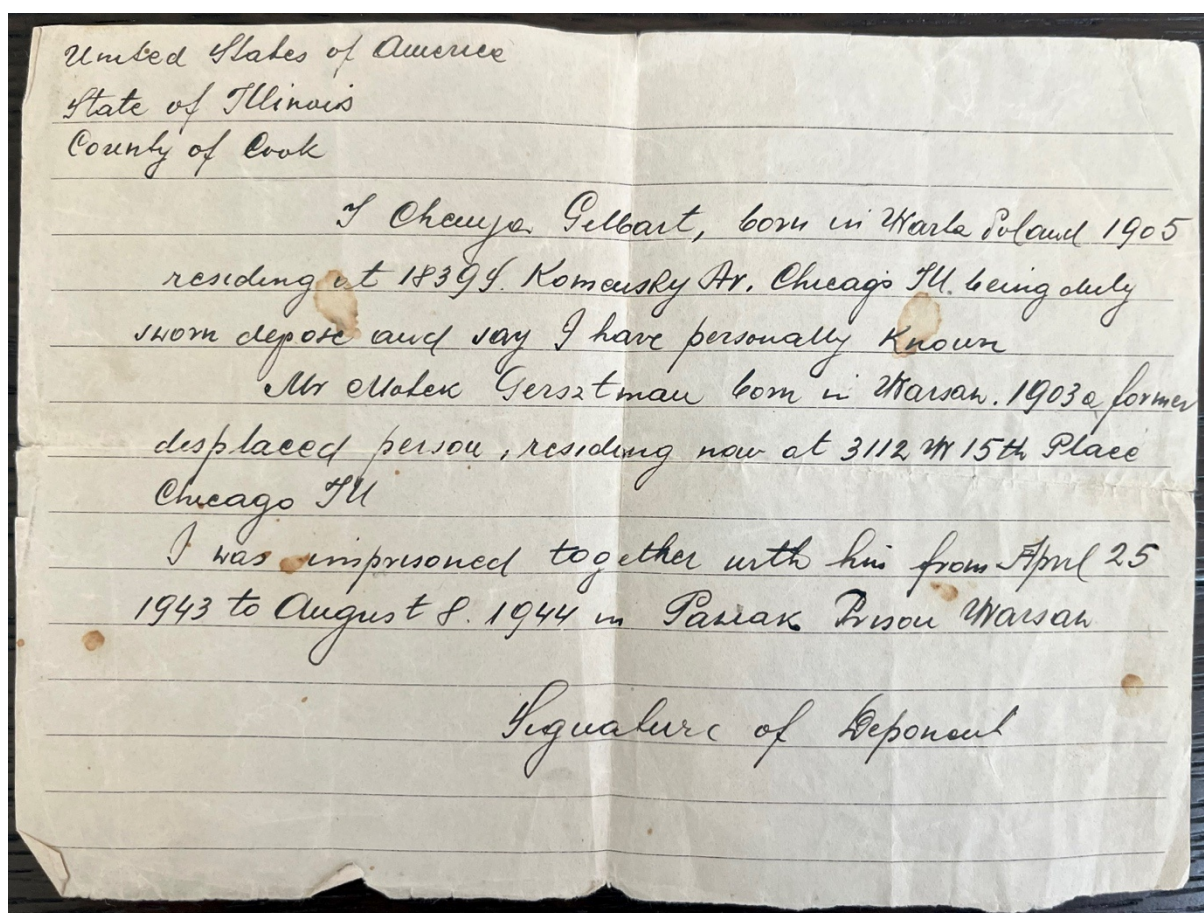
[SEAL] **ROY H. JOHNSON**
Clerk of the **U.S. DISTRICT COURT**
By Mary C. O'Connell Court.
Deputy Clerk.

Form N-315
U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE
IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE
(Edition of 1-13-41)

c16-19119 U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE

IMG_3328: Deklaracja Romana Szancera (Abe Shancera) z 1949 roku o zamiarze emigracji do Stanów Zjednoczonych.

Dokument 3.



IMG_3329: List od mężczyzny o nazwisku Gelbart z Chicago, który potwierdza, że zna męża siostry swojego dziadka – Motka Gersztmana. W liście pan Gelbart pisze, że był więziony razem z Motkiem od 25 kwietnia 1943 do 8 sierpnia 1944 roku w więzieniu Pawiak w Warszawie.

Tłumaczenie tekstu listu:

Stany Zjednoczone Ameryki
Stan Illinois
Hrabstwo Cook

Ja, Chemja Gelbart, urodzony w Warcie, Polska, w roku 1905, zamieszkały pod adresem 1839 J. Komensky Ave, Chicago, Illinois, po złożeniu przysięgi oświadczam, że osobiście znałem pana Motka Gersztmana, urodzonego w Warszawie w 1903 roku, byłego przesiedleńca, obecnie mieszkającego pod adresem 3112 W. 15th Place, Chicago, Illinois.

Byłem więziony razem z nim w okresie od 25 kwietnia 1943 roku do 8 sierpnia 1944 roku w więzieniu Pawiak w Warszawie.

Podpis składającego oświadczenie

Dokument 4.

RZECZPOSPOLITA POLSKA
Województwo Krakowskie / Powiat Olkuski
URZĄD STANU CYWILNEGO
W OLKUSZU

Nr. 45 / 1923

Wzór Nr. 9.

Odpis skrócony

aktu urodzenia

Zaświadczam, że Abram Szancer
urodził się dnia trzydziestego czerwca tysiąc dziewięćset
dwudziestego trzeciego 30-VI 1 923 roku
w Olkuszu
z ojca Włodek Szancer — fryzjer
zawód
zamieszkałego w Olkuszu
z matki Ruchli Szancer — Flajdy
nazwisko rodowe
bez zawodu — zamieszkałej w Olkuszu
zawód
Olkusz, dnia 9 kwietnia 1948 r.

Urządnik Stanu Cywilnego:
Michał Zambrowski

MSI 79

IMG_3330: Akt urodzenia Abrama Szancera (Abe Shancera), który musiał uzyskać osobiście podczas swojej wizyty w Olkuszu w 1948 roku.

Dokument 5.



IMG_3331: Zdjęcie Romana Szancera w Olkuszu przed wojną, wykonane przez Franka Bessera. Zrobione na ulicy Żuradzkiej, w miejscu, gdzie mieszkała rodzina Szancerów.

Dokument 6.

Images 3332 and 3333: Karta tożsamości żydowskiej gminy w Wirtembergii.



Dokument 7.

Zdjęcia 3334-3336: Niemieckie prawo jazdy Romana Szancera (Abe Shancera). Na odwrocie znajdują się informacje dotyczące jego emigracji do USA.

DRIVER-LICENSE
for
FUHRERSCHEIN
für

Mr. Herr Roman Szancer
 Mrs. Frau
 Miss Fräulein

born on
geboren am 30. Juni 1923

at
in Kielce/Polen

resided at
woohnhaft in S e l b

Schützen Street No. 37
 Straße Nr.

Legitimations number
 Nummer des Führerscheins B 11 549

Mr. Herr Roman Szancer
 Mrs. Frau
 Miss Fräulein

is authorized, having passed examination, to drive a vehicle
 propelled by
 erhält die Erlaubnis, nach Ablegung der Prüfung ein Kraft-
 fahrzeug mit Antrieb durch
Verbrennungsmaschine
 class
 der Klasse 3 dreif zu führen.

S e l b den 10. Juni 1947

Stadttrat Selb.
St. Rat

List No. 241
 Liste Nr.

Issued after passed examination.
 Nach bestandener Prüfung ausgestellt.
 (dated) Selb, den 3. 7. 1947.

The officially authorized expert:
 Der amtlich anerkannte Sachverständige:
W. K. 1947

List No. 45911
 Liste Nr.

* For driver licenses for class 4 the words "having passed examination" and
 the notice referring to the issue by the expert will be crossed out.
 Bei Führerscheinen der Klasse 4 sind die Worte "nach Ablegung der Prüfung"
 und der Vermerk über die Ausstellung durch den Sachverständigen zu streichen.

Signature of the owner:
 Eigenhändige Unterschrift des Inhabers:
Roman SZANCER

(Space for further official notices, especially referring to
 conditions of the license or extension of the license after
 additional examinations.)
 (Raum für weitere amtliche Eintragungen, insbesondere für
 Bedingungen der Erlaubnis oder Ausdehnung der Erlaubnis
 nach Ergänzungsprüfungen.)

VISA. Nr. 5142/52
MARZ/25. 1949

ABFAHRT. LUDWIGSBURG. 29 III 49
" " BREMEN 14 IV 49

Verdruck Nr. 46
 Herausg. Vogel, Spezialformulare f. d. Kraftfahrwesen, München 2, Altheimer Eck 12

Dokument 8.



IMG_3362: Zdjęcia wujka Jacoba z rodziną. Elyse nie wie, kim są osoby na fotografiach.

Dokument 9.



IMG_3366: Roman Szancer (Abe Shancer) po wojnie.

Dokument 10.



IMG_3364: Zdjęcie Romana Szancera (Abe Shancera) wykonane przez Franka Bessera w czasie wojny, w lesie w pobliżu Olkusza.

Dokument 11.



IMG_3365: Zdjęcie mojego dziadka na motocyklu w Niemczech po wojnie.

Dokument 12.



IMG_3368: Zdjęcie mojego dziadka i jego siostry – on w stroju piłkarskim wraz z drużyną, w Niemczech po wojnie.

Dokument 13.



IMG_3369: Różne zdjęcia mojego dziadka po wojnie.

Dokumenty 14.

IMG_3370 and 3378: Nie wiem, gdzie dokładnie wykonano te zdjęcia, ale oba pochodzą z tego samego miejsca. Na górnym zdjęciu mój dziadek stoi czwarty od prawej, a na dolnym – pierwszy z prawej.



Dokument 15.

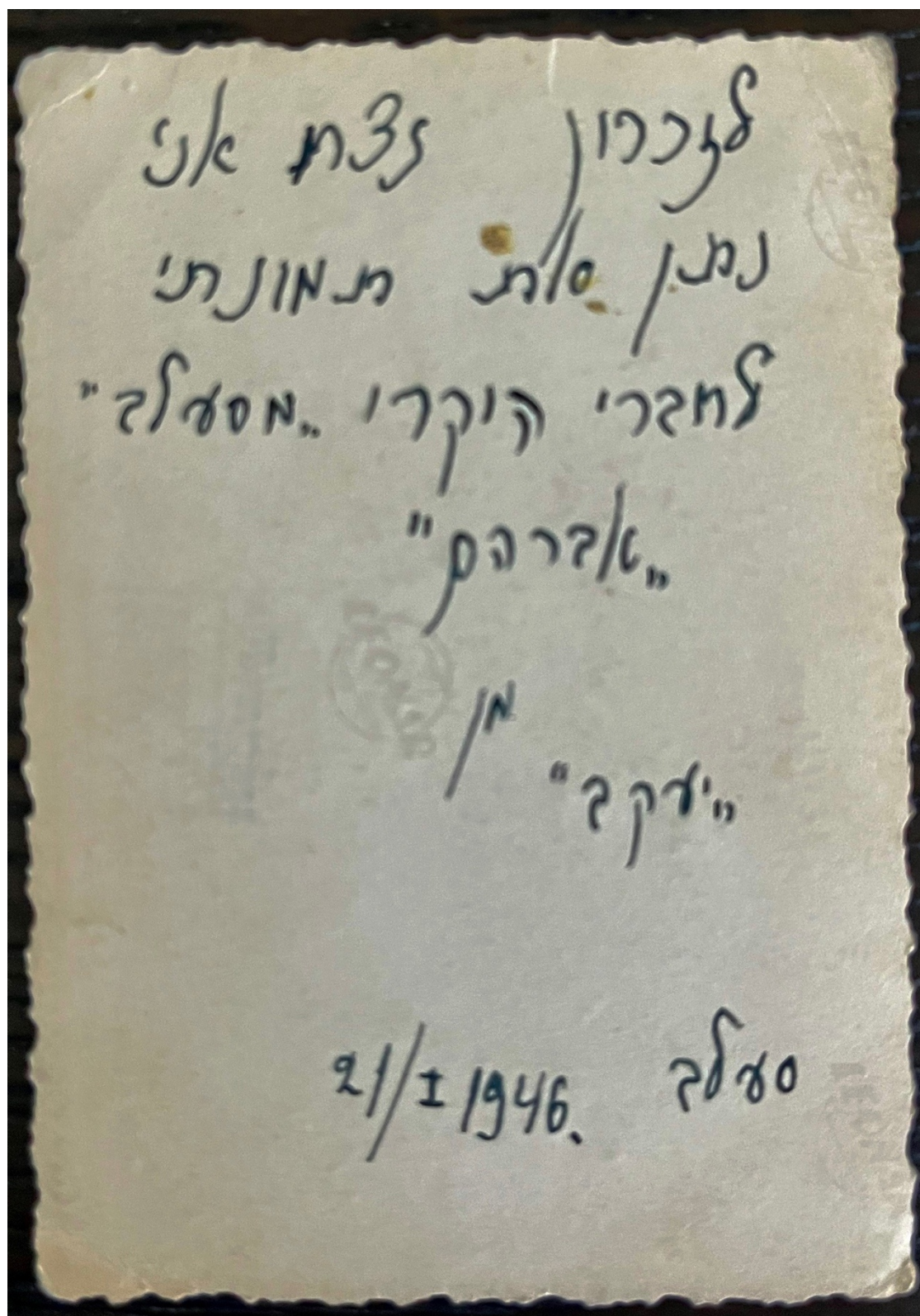


Roman Szancer (Abe Shancer) stoi pierwszy z lewej. Wydaje mi się, że zdjęcie zrobiono w obozie dla przesiedleńców w Selb.

Dokument 16.



Zdjęcie trzech mężczyzn w mundurach. Na odwrocie znajduje się napis po hebrajsku, pochodzący od osoby o imieniu Yaacov (Jacob), który podarował je mojemu dziadkowi na pamiątkę. Zdjęcie pochodzi z Selb, rok 1946.



Tłumaczenie napisu na odwrocie zdjęcia:

„Daję Ci to zdjęcie na pamiątkę. Dla mojego drogiego przyjaciela z Selb – Abrahamowi, od Jakuba. Selb, 21/01/1946.”